



ما يجب أن يعرفه كل معلمي التربية الخاصة الأخلاقيات والمعايير والمبادئ التوجيهية

إعداد

مجلس الأطفال غير العاديين

ترجمة

د. علي بن محمد بكر هوساوي

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب 78904 - الرياض 11537 - المملكة العربية السعودية



٢ جامعة الملك سعود، ١٤٣٣ هـ (٢٠١٢ م)

هذه ترجمة عربية مصرح بها من قبل مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

What Every Special Educator Must Know: Ethics, Standards, and Guidelines
By: The Council for Exceptional Children, 2009
© The Council for Exceptional Children, 2009.

مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

مجلس الأطفال غير العاديين

ما يجب أن يعرفه كل معلمي التربية الخاصة / الأخلاقيات والمعايير والمبادئ التوجيهية /
مجلس الأطفال غير العاديين؛ علي بن محمد بكر هوساوي، - الرياض، ١٤٣٣ هـ
٣٩٧ ص، ٢٤×١٧ سم.

ردمك: ٥-٤٨-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨

١- مدرسو التربية الخاصة - تدريب - السعودية ٢- صعوبات التعلم ٣- الأطفال
يطبقو التعلم أ. هوساوي، علي بن محمد بكر (مترجم) ب. العنوان
ديوي ٣٧٠.٧١٢ ١٤٣٣/٧٤١٦

رقم الإيداع: ١٤٣٣/٧٤١٦

ردمك: ٥-٤٨-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره في اجتماعه الخادي
والعشرين للعام الدراسي ١٤٣٣/١٤٣٢ هـ المقفود بتاريخ ١٤٣٣/٧/٢٠ هـ الموافق ١٠/٦/٢٠١٢ م.

النشر العلمي والنظايع ١٤٣٣ هـ



مقدمة المترجم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد:

فهذا كتاب "What Every Special Educator Must Know" "ما يجب أن يعرفه كل معلمي التربية الخاصة" أضعه بين يدي القارئ العربي المهتم بالتربية الخاصة، حيث يمثل هذا المؤلف أهمية كبرى من حيث إنه يركز على المبادئ والمعايير والأخلاقيات المهنية لمعلمي التربية الخاصة التي يجب الالتزام بها، حيث إنه من المعلوم أن كل مهنة لها معايير يجب تطبيقها وتوفيرها، وأخلاقيات لا بد من التقيدها، وهذه المعايير والأخلاقيات يجب أن تنبثق من المهنة ذاتها، وهذا المؤلف التعاوني الذي شارك في إعداده أعضاء مجلس الأطفال غير العاديين CBC ومهنيون آخرون من الجماعة التربوية الأوسع، هو نتاج خبرة وأفكار آلاف من معلمي التربية الخاصة المتخصصين فيها على مدى عدة عقود من الزمن تم خلالها تحديث المعلومات وإضافة معايير ومستلزمات جديدة حسب متطلبات العصر حتى أصدرت هذه الطبعة السادسة التي تم فيها إضافات جديدة على المعايير السابقة.

يحتوي هذا الإصدار من الكتاب على ستة فصول وعشرة ملاحق، حيث يعرض في فصله الأول آداب المهنة ومعايير الممارسة المهنية لمجلس الأطفال غير العاديين، أما الفصل الثاني فيعرض فيه دور المعايير المهنية في تأثيرها على معلمي التربية

الخاصة طوال حياتهم المهنية، أما الفصل الثالث فيقدم عرضاً للمعايير والمبادئ الإرشادية المختلفة لمرشحي التربية الخاصة المهنيين حسب القواعد التي وضعها مجلس الأطفال غير العاديين، ويقدم الفصل الرابع الإستراتيجيات والأدوات التي يمكن أن يستخدمها الجمهور على اختلاف توجهاته وانتماءاته للوصول بسهولة إلى المعايير، وفي الفصل الخامس من الكتاب هناك عرض للمحتوى المهني الأولي والمتقدم، وعرض لمجموعة من المعلومات والمعارف والمهارات المثبتة للمعلمين المبتدئين وللمعلمي التربية الخاصة الذين يتقلون إلى أدوار متقدمة، أما الفصل السادس فيلقي الضوء حول الدور المهم للمعلمين المساعدين في توصيل خدمات التربية الخاصة ومعايير مجلس الأطفال غير العاديين لإعداد المعلمين المساعدين.

أما ملاحق هذا الإصدار فهي عشرة ملاحق، تتحدث عن المعايير والأخلاقيات المهنية والضوابط المتعلقة بعملية الإعداد للمعلمين، وأخلاقيات مهنة التدريس للتلاميذ ذوي الاحتياجات التربوية الخاصة.

أسأل الله تعالى أن ينفع بهذا الكتاب، وأن يجعله إضافة متميزة للمكتبة العربية، وأن يجعل فيه فائدة ونفعاً لكل المهتمين بالتربية الخاصة من طلاب الجامعات ومعلمين ومعلمات وآباء وأمهات وأكاديميين وكل ذي علاقة أو اهتمام بالتربية الخاصة.

وفي النهاية، أتقدم بجزيل الشكر والعرفان لجامعة الملك سعود متمثلة في مركز الترجمة، والمجلس العلمي، وإدارة النشر العلمي والمطابع، وكل من ساهم في إخراج هذا الكتاب، على كل الدعم والمساندة التي قدموها حتى صدر بصورته العربية ويشكله الراهن، سائلاً المولى -جل و علا- لهم جميعاً التوفيق.

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين

مجلس الأطفال غير العاديين

القيم الأساسية

قيم المجلس

- كرامة كل الأفراد وقيمتهم.
- العدالة الاجتماعية والدمج والتنوع.
- التميز المهني والنزاهة والمحاسبية.
- المشاركة الثرية والحقيقية في المجتمع حق لكل الأفراد غير العاديين.
- التربية الفردية الفعالة حق لكل الأفراد غير العاديين.
- أهمية الأسر في حياة كل الأفراد غير العاديين وتعليمهم.
- التعاون وبناء الجماعة لتحسين المخرجات.

الرسالة

مجلس الأطفال غير العاديين جماعة دولية من المعلمين يمثلون صوت ورؤية التربية الخاصة وتربية الموهوبين ، وتمثل رسالتنا في تحسين جودة حياة الأفراد غير العاديين وأسرهم على مستوى العالم من خلال التميز المهني والدفاع عن هؤلاء الأفراد.

الرؤية

مجلس الأطفال غير العاديين جماعة مهنية نشطة ومتنوعة تعمل معا وتعاون مع الآخرين من أجل ضمان التأكيد على قيمة الأفراد غير العاديين ودماجهم في كل

جوانب الحياة. والمجلس صوت محظى بالثقة في تشكيل السياسات والممارسات التربوية، وهو أيضا منظمة معروفة عالميا بخبرتها وقيادتها في المجال، ويعد المجلس المنظمة التربوية الأبرز على مستوى العالم.

يأتي من بين الأهداف الأساسية لمجلس الأطفال غير العاديين ... وضع معايير مهنية للمعلمين في مجال التربية الخاصة.

الاجتماع الأول لمجلس الأطفال غير العاديين، ١٩٢٣

تضمن جودة الخدمات التربوية المقدمة للأفراد غير العاديين في قدرات الموظفين الذين يقدمون هذه الخدمات ومؤهلاتهم وكفائاتهم.

مجلس الأطفال غير العاديين، ١٩٨٨